



Covenant of Mayors
for Climate & Energy

ДОКУМЕНТ ЗА АНГАЖИРОНОСТ
ПРЕВОД

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 СПОРАЗУМЕНИЕ НА КМЕТОВЕТЕ ЗА КЛИМАТ И ЕНЕРГИЯ

Ние, кметовете, подписали това Споразумение, споделяме визия за устойчиво бъдеще - независимо от територията на нашата община или нейното местоположение на световната карта. Тази обща визия задвижва нашите действия за справяне с взаимосвързаните предизвикателства: смекчаване на изменението на климата, адаптиране и устойчива енергия. Заедно сме готови да предоставим конкретни дългосрочни мерки, които осигуряват екологична, социално и икономическа стабилна среда за настоящите и бъдещите поколения. Нашата колективна отговорност е да изградим по-устойчиви, привлекателни, жизнеспособни, устойчиви и енергийно ефективни територии

НИЕ, КМЕТОВЕТЕ, ПОТВЪРЖДАВАМЕ ЧЕ:

Изменението на климата вече се случва и е едно от най-големите глобални предизвикателства на нашето време, призовавайки за незабавни действия и сътрудничество между местните, регионалните и националните власти от цял свят;

Местните власти са основни двигатели на енергийния преход и борбата срещу изменението на климата на най-близкото до гражданите равнище на управление. Местните власти споделят отговорността за действията в областта на климата на регионално и национално равнище и са в готовност да действат независимо от ангажиментите на други страни. Местните и регионалните власти във всички социално-икономически условия и географски местоположения имат водеща роля за намаляването на уязвимостта на тяхната територия спрямо различните последици от изменението на климата. Въпреки че вече са в ход усилията за намаляване на емисиите, адаптацията остава необходимото и задължително допълнение към смекчаването на последиците;

Смекчаването и адаптирането към изменението на климата може да донесе многобройни ползи за околната среда, обществото и икономиката. Взаимосвързани, те откриват нови възможности за насърчаване на устойчиво местно развитие. Това включва изграждане на приобщаващи, устойчиви на изменението на климата и енергийно ефективни общности; повишаване на качеството на живот; стимулиране на инвестициите и иновациите; насърчаване на местната икономика и създаване на работни места; засилване на ангажираността и сътрудничеството между заинтересованите страни;

Местните решения за предизвикателствата, свързани с енергетиката и климата, осигуряват сигурна, устойчива, конкурентна и достъпна енергия за гражданите и следователно допринасят за намаляване на енергийната зависимост и осигуряват условията на улесненото потребление.

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

Ние, Общественият съвет на градския съвет, обща група за 2030 г. веднаж:

- ☑ декарбонизиране на територии, с което да допринесем за поддържане на средното глобално затопляне под 2° C в сравнение с преиндустриалните нива, в съответствие с международното споразумение за климата, постигнато през декември 2015 г. в Париж на 21-вата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата;
- ☑ по-устойчиви територии, като подготвени за неизбежните неблагоприятни последици от изменението на климата;
- ☑ достъп до сигурни, устойчиви и финансово достъпни енергийни услуги за всички, като по този начин се подобри качеството на живот и се подобри енергийната сигурност.

За да постигнем тази визия, ние, кметовете, се ангажираме да:

- ☑ намалим емисиите на CO₂ (и евентуално други парникови газове) на територията на нашите общини с най-малко 40 % до 2030 г., а именно чрез подобряване на енергийната ефективност и по-широко използване на възобновяеми енергийни източници;
- ☑ повишим устойчивостта чрез адаптиране към въздействията от изменението на климата;
- ☑ оподелим нашата визия, резултати, опит и ноу-хау с местните и регионалните власти в рамките на ЕС и извън него чрез пряко сътрудничество и обмен между равнопоставени лица, а именно в контекста на Глобалното споразумение на кметовете.

С цел да превърнем ангажиментите на местните власти в действия, ние се ангажираме да следваме стъпка по стъпка пътната карта, представена в приложение 1, включително да разработим План за действие за устойчива енергия и климат, както и да извършваме регулярен мониторинг на напредъка от неговото изпълнение.

Ние, Кметовете, съзнаваме, че нашият ангажимент изисква:

- ☑ силно политическо лидерство;
- ☑ поемане на амбициозни дългосрочни цели, които надхвърлят политическите мандати;
- ☑ координационни действия за осмекчаване и адаптиране към изменението на климата чрез мобилизиране на всички засегнати общински структури;
- ☑ междусекторен и холистичен териториален подход;
- ☑ разпределение на подходящи човешки, технически и финансови ресурси;
- ☑ ангажиране на всички заинтересовани страни в рамките на нашите територии;

Covenant of Mayors
for Climate & Energy

- ☑️ овластяването на гражданите като ключови потребители на енергия, като "просюмъри" (комбинация от думите „ПРОизводител“ и „конСУМАТОР“) и като участници в енергийната система;
- ☑️ незабавни действия, особено чрез мерки "без съжаление" („No regret“) и гъвкави мерки;
- ☑️ изпълнение на интелигентни решения за справяне с техническите и обществените предизвикателства на енергийния преход;
- ☑️ редовно преразглеждане на нашите действия в съответствие с резултатите от мониторинга и оценката;
- ☑️ комбинирано хоризонтално и вертикално сътрудничество между местните власти и всички други равнища на управление.

ИНИЦИАТИВИ ОТЪРЪЖАВАНЕ:

- ☑️ Инициативата на Европейската комисия за смекчаване и адаптиране - и двете насоки за борбата срещу изменението на климата - в рамките на тази единна обща инициатива и допълнително укрепване на взаимодействието с други съответни политики и инициативи на ЕС;
- ☑️ Подкрепата на Европейската комисия за разширяването на модела на Споразумението на кметовете към други части на света чрез Глобалното споразумение на кметовете;
- ☑️ Подкрепата на Комитета на регионите като институционален глас на местните и регионалните власти в ЕС за Споразумението на кметовете и неговите цели;
- ☑️ Помощта, предоставяна от държавите-членки, регионите, провинциите, координиращи градове и други институционални структури на местните власти при изпълнение на ангажиментите за смекчаване и адаптиране съгласно Споразумението на кметовете.

ИЛИ: КИТОВЪВЕ: СЪМЪК:

– ДРУГИ МЕСТНИ ОРГАНИ ДА:

- ☑️ се присъединят към нас в общността на Споразумението на кметовете;
- ☑️ споделят знания и участват в дейности за изграждане на капацитет в рамките на Споразумението на кметовете.

– РЕГИОНАЛНИ / ПОДНАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ ДА:

- ☑️ ни предоставят стратегически насоки, политики, техническа и финансова подкрепа при разработването, изпълнението и мониторинга на нашите планове за действие и свързаните с тях мерки;
- ☑️ ни помагат да засилим сътрудничеството и съвместния подход за по-ефективни и интегрирани действия.